

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

As individuals go through treatment for their cancer they sometimes experience different symptoms and side effects. For each question, please select the one response that best describes your experiences over the past 7 days...

Lorsqu'elles prennent leur traitement anticancéreux, il arrive que les personnes manifestent différents symptômes et effets secondaires. Pour chaque question, veuillez sélectionner la réponse qui décrit le mieux vos expériences au cours des 7 derniers jours...

1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth				
SÉCHERESSE DE LA BOUCHE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre SÉCHERESSE DE LA BOUCHE à son PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère

2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing				
DIFFICULTÉ À AVALER				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DIFFICULTÉ À AVALER à son PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère

3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat sores				
ULCÈRES DE LA BOUCHE/GORGE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos ULCÈRES DE LA BOUCHE OU DE LA GORGE à leur PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point des ULCÈRES DE LA BOUCHE OU DE LA GORGE ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cracking at the corners of the mouth (cheilosis/cheilitis)				
GERÇURES AUX COMMISSURES DES LÈVRES (PERLÈCHE/CHÉILITE)				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ des GERÇURES AUX COMMISSURES DE VOS LÈVRES à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes	
ALTÉRATIONS DE LA QUALITÉ DE LA VOIX	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des ALTÉRATIONS DE LA VOIX ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness				
ENROUEMENT				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre ENROUEMENT à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes				
ALTÉRATIONS DU GOÛT				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos PROBLÈMES POUR SENTIR LE GOÛT DES ALIMENTS OU DES BOISSONS à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite				
DIMINUTION DE L'APPÉTIT				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de la DIMINUTION DE VOTRE APPÉTIT à son PIRE degré ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la DIMINUTION DE VOTRE APPÉTIT a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea				
NAUSÉES				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des nausées ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos NAUSÉES à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting				
VOMISSEMENTS				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des VOMISSEMENTS ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos VOMISSEMENTS à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn				
BRÛLURES D'ESTOMAC				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des BRÛLURES D'ESTOMAC ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos BRÛLURES D'ESTOMAC à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas	
GAZ	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu PLUS DE GAZ (FLATULENCES) ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating				
BALLONNEMENTS				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des BALLONNEMENTS DANS L'ABDOMEN (LE VENTRE) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos BALLONNEMENTS DANS L'ABDOMEN (LE VENTRE) à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups				
HOQUET				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu le HOQUET ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre HOQUET à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation				
CONSTIPATION				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre CONSTIPATION à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea				
DIARRHÉE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des SELLES MOLLES OU LIQUIDES (DIARRHÉE) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain				
DOULEUR ABDOMINALE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu une DOULEUR DANS L'ABDOMEN (RÉGION DU VENTRE) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DOULEUR DANS L'ABDOMEN (RÉGION DU VENTRE) à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point une DOULEUR DANS L'ABDOMEN (RÉGION DU VENTRE) a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence				
INCONTINENCE FÉCALE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous PERDU LE CONTRÔLE DE VOS SELLES ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la PERTE DE CONTRÔLE DE VOS SELLES a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath				
ESSOUFFLEMENT				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre ESSOUFFLEMENT à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point un ESSOUFFLEMENT a-t-il PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough				
TOUX				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre TOUX à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point votre TOUX a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing				
SIFFLEMENT				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre SIFFLEMENT (BRUIT DE SIFFLEMENT DANS LA POITRINE EN RESPIRANT) à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling				
GONFLEMENT				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu un GONFLEMENT DE VOS BRAS OU DE VOS JAMBES ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ du GONFLEMENT DE VOS BRAS OU DE VOS JAMBES à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point un GONFLEMENT DE VOS BRAS OU DE VOS JAMBES a-t-il PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations				
PALPITATIONS DU CŒUR				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous senti des BATTEMENTS DE CŒUR FORTS OU RAPIDES (PALPITATIONS) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos BATTEMENTS DE CŒUR FORTS OU RAPIDES (PALPITATIONS) à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Rash	
ÉRUPTION CUTANÉE	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu une ÉRUPTION CUTANÉE ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness				
SÉCHERESSE DE LA PEAU				
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre SÉCHERESSE DE LA PEAU à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne				
ACNÉ				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre ACNÉ OU DES BOUTONS SUR VOTRE VISAGE OU VOTRE TORSSE à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss				
PERTE DE CHEVEUX				
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu une PERTE DE CHEVEUX ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching				
DÉMANGEAISONS				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos DÉMANGEAISONS à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives	
URTICAIRE	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu de l'URTICAIRE (BOUTONS ROUGES QUI DÉMANGENT SUR LA PEAU) ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hand-foot syndrome				
SYNDROME MAIN-PIED				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre SYNDROME MAIN-PIED (ÉRUPTION CUTANÉE SUR LES MAINS OU LES PIEDS QUI PEUT ENTRAÎNER DES GERÇURES, UNE DESQUAMATION, UNE ROUGEUR OU UNE DOULEUR) à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail loss	
PERTE D'ONGLES	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous PERDU DES ONGLES DES DOIGTS OU DES ORTEILS ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail ridging	
ONGLES STRIÉS	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des STRIURES OU DES BOSSES SUR LES ONGLES DE VOS DOIGTS OU DE VOS ORTEILS ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail discoloration	
DÉCOLORATION DES ONGLES	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu une ALTÉRATION DE LA COULEUR DES ONGLES DE VOS DOIGTS OU DE VOS ORTEILS ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight	
SENSIBILITÉ À LA LUMIÈRE DU SOLEIL	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu UNE PLUS GRANDE SENSIBILITÉ DE LA PEAU À LA LUMIÈRE DU SOLEIL ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bed/pressure sores	
ESCARRES DE DÉCUBITUS/PLAIES DE LIT	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des ESCARRES (PLAIES DE LIT) ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Radiation skin reaction					
RÉACTION CUTANÉE AU RAYONNEMENT					
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos BRÛLURES CUTANÉES DUES AU RAYONNEMENT à leur PIRE DEGRÉ ?					
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère	<input type="radio"/> Sans objet/pas concerné(e)

37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin darkening	
ASSOMBRISSEMENT DE LA PEAU	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu un ASSOMBRISSEMENT INHABITUEL DE LA PEAU ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Stretch marks	
VERGETURES	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des VERGETURES ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness & tingling				
ENGOURDISSEMENTS ET FOURMILLEMENTS				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ des ENGOURDISSEMENTS OU FOURMILLEMENTS DANS VOS MAINS OU VOS PIEDS à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point des ENGOURDISSEMENTS OU FOURMILLEMENTS DANS VOS MAINS OU VOS PIEDS ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness				
VERTIGES				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos VERTIGES à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos VERTIGES ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

41. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision				
VISION TROUBLE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre VISION TROUBLE à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point votre VISION TROUBLE a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights	
LUMIÈRES CLIGNOTANTES	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des LUMIÈRES CLIGNOTANTES DEVANT VOS YEUX ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Visual floaters	
CORPS FLOTTANTS DEVANT LES YEUX	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des POINTS OU DES LIGNES (CORPS FLOTTANTS) QUI DAN- SENT DEVANT VOS YEUX ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes				
YEUX LARMOYANTS				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ du LARMOIEMENT DE VOS YEUX à son PIRE DE- GRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos YEUX LARMOYANTS (LARMOIEMENT) ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears				
BOURDONNEMENT DANS LES OREILLES				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ du BOURDONNEMENT DANS VOS OREILLES à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration				
CONCENTRATION				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos PROBLÈMES DE CONCENTRATION à leur PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point des PROBLÈMES DE CONCENTRATION ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory				
MÉMOIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos PROBLÈMES DE MÉMOIRE à leur PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point des PROBLÈMES DE MÉMOIRE ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

48. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain				
DOULEUR GÉNÉRALE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous ressenti une DOULEUR ?				
O Jamais	O Rarement	O Occasionnellement	O Fréquemment	O Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DOULEUR à son PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point votre DOULEUR a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache				
MAUX DE TÊTE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu MAL À LA TÊTE ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos MAUX DE TÊTE à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos MAUX DE TÊTE ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain				
DOULEUR MUSCULAIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des DOULEURS MUSCULAIRES ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos DOULEURS MUSCULAIRES à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos DOULEURS MUSCULAIRES ont-elles PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain				
DOULEUR ARTICULAIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des DOULEURS DANS LES ARTICULATIONS (PAR EXEMPLE LES COUDES, LES GENOUX, LES ÉPAULES) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos DOULEURS DANS LES ARTICULATIONS (PAR EXEMPLE LES COUDES, LES GENOUX, LES ÉPAULES) à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos DOULEURS DANS LES ARTICULATIONS (PAR EXEMPLE LES COUDES, LES GENOUX, LES ÉPAULES) ont-elles PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia				
INSOMNIE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos INSOMNIES (NOTAMMENT DIFFICULTÉ À S'ENDORMIR, À RESTER ENDORMI(E) OU DES RÉVEILS MATINAUX) à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos INSOMNIES (NOTAMMENT DIFFICULTÉ À S'ENDORMIR, À RESTER ENDORMI(E) OU DES RÉVEILS MATINAUX) ont-elles PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue				
FATIGUE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre FATIGUE, LASSITUDE OU MANQUE D'ÉNERGIE à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point une FATIGUE, UNE LASSITUDE OU UN MANQUE D'ÉNERGIE ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious				
ANXIÉTÉ				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous ressenti de l'ANXIÉTÉ ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre ANXIÉTÉ à son PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point votre ANXIÉTÉ a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Discouraged				
DÉCOURAGEMENT				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu LE SENTIMENT QUE RIEN NE POUVAIT VOUS REMONTER LE MORAL ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos SENTIMENTS QUE RIEN NE POUVAIT VOUS REMONTER LE MORAL à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point LE SENTIMENT QUE RIEN NE POUVAIT VOUS REMONTER LE MORAL a-t-il PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad				
TRISTESSE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE vous êtes-vous senti(e) TRISTE OU MALHEUREUX(SE) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos SENTIMENTS DE TRISTESSE OU DE MALHEUR à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère
c. Au cours des 7 derniers jours, à quel point vos SENTIMENTS DE TRISTESSE OU DE MALHEUR ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Irregular periods/vaginal bleeding		
RÈGLES IRRÉGULIÈRES/SAIGNEMENTS VAGINAUX		
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des RÈGLES IRRÉGULIÈRES ?		
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Sans objet/pas concerné(e)

58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Missed expected menstrual period		
ABSENCE DE RÈGLES À LA DATE PRÉVUE		
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu UNE ABSENCE DE RÈGLES À LA DATE PRÉVUE ?		
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Sans objet/pas concerné(e)

59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal discharge				
PERTES VAGINALES				
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu des PERTES VAGINALES INHABITUELLES ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal dryness				
SÉCHERESSE VAGINALE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre SÉCHERESSE VAGINALE à son PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère

61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination				
MICTION DOULOUREUSE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DOULEUR OU BRÛLURE PENDANT QUE VOUS URINIEZ à son PIRE DEGRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère

62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency				
URGENCE URINAIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous senti un BESOIN URGENT ET SOUDAIN D'URINER ?				
O Jamais	O Rarement	O Occasionnellement	O Fréquemment	O Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point des BESOINS URGENTS ET SOUDAINS D'URINER ont-ils PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

63. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency				
FRÉQUENCE URINAIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, vous est-il arrivé d'avoir besoin d'URINER FRÉQUEMMENT ?				
O Jamais	O Rarement	O Occasionnellement	O Fréquemment	O Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point votre FRÉQUENCE URINAIRE a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
O Pas du tout	O Un petit peu	O Assez	O Beaucoup	O Énormément

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

64. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color	
ALTÉRATION DE LA COULEUR HABITUELLE DE L'URINE	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu une ALTÉRATION DE LA COULEUR DE VOTRE URINE ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

65. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence				
INCONTINENCE URINAIRE				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous PERDU LE CONTRÔLE DE VOTRE URINE (FUITES) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, à quel point la PERTE DE CONTRÔLE DE VOTRE URINE (FUITES) a-t-elle PERTURBÉ vos activités habituelles ou quotidiennes ?				
<input type="radio"/> Pas du tout	<input type="radio"/> Un petit peu	<input type="radio"/> Assez	<input type="radio"/> Beaucoup	<input type="radio"/> Énormément

66. PRO-CTCAE® Symptom Term: Achieve and maintain erection						
OBTENTION ET MAINTIEN D'UNE ÉRECTION						
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DIFFICULTÉ À OBTENIR OU À MAINTENIR UNE ÉRECTION à son PIRE DEGRÉ ?						
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère	<input type="radio"/> Pas actif sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

67. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ejaculation						
ÉJACULATION						
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des PROBLÈMES D'ÉJACULATION ?						
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment	<input type="radio"/> Pas actif sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

68. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased libido						
BAISSE DE LA LIBIDO						
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre PERTE D'INTÉRÊT SEXUEL à son PIRE DEGRÉ ?						
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère	<input type="radio"/> Pas actif(-ve) sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

69. PRO-CTCAE® Symptom Term: Delayed orgasm			
ORGASME RETARDÉ			
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu l'impression qu'il FALLAIT TROP LONGTEMPS POUR AVOIR UN ORGASME OU POUR JOUIR ?			
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Pas actif(-ve) sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

70. PRO-CTCAE® Symptom Term: Unable to have orgasm			
INCAPABLE D'AVOIR UN ORGASME			
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous été INCAPABLE D'AVOIR UN ORGASME OU DE JOUIR ?			
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Pas actif(-ve) sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

71. PRO-CTCAE® Symptom Term: Pain w/sexual intercourse						
DOULEUR PENDANT LES RAPPORTS SEXUELS						
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre DOULEUR PENDANT DES RAPPORTS SEXUELS VAGINAUX à son PIRE DEGRÉ ?						
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère	<input type="radio"/> Pas active sexuellement	<input type="radio"/> Je préfère ne pas répondre

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

72. PRO-CTCAE® Symptom Term: Breast swelling and tenderness				
GONFLEMENT ET SENSIBILITÉ DES SEINS				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ du GROSSISSEMENT OU DE LA SENSIBILITÉ DE VOS SEINS à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

73. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising	
ECCHYMOSES	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous FACILEMENT eu des ECCHYMOSES (MARQUES NOIRES ET BLEUES) ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

74. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills				
FRISSONS				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous FRISSONNÉ OU TREMBLÉ DE FROID ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos FRISSONNEMENTS OU TREMBLEMENTS DE FROID à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

75. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating				
AUGMENTATION DE LA TRANSPIRATION				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu une TRANSPIRATION INATTENDUE OU EXCESSIVE PENDANT LA JOURNÉE OU LA NUIT (SANS LIEN AVEC DES BOUFFÉES DE CHALEUR) ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre TRANSPIRATION INATTENDUE OU EXCESSIVE PENDANT LA JOURNÉE OU LA NUIT (SANS LIEN AVEC DES BOUFFÉES DE CHALEUR) à son pire DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

76. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased sweating	
DIMINUTION DE LA TRANSPIRATION	
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu une DIMINUTION INATTENDUE DE LA TRANSPIRATION ?	
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non

77. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes				
BOUFFÉES DE CHALEUR				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des BOUFFÉES DE CHALEUR ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos BOUFFÉES DE CHALEUR à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

78. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed				
SAIGNEMENT DE NEZ				
a. Au cours des 7 derniers jours, à quelle FRÉQUENCE avez-vous eu des SAIGNEMENTS DE NEZ ?				
<input type="radio"/> Jamais	<input type="radio"/> Rarement	<input type="radio"/> Occasionnellement	<input type="radio"/> Fréquemment	<input type="radio"/> Presque constamment
b. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de vos SAIGNEMENTS DE NEZ à leur PIRE DEGRÉ ?				
<input type="radio"/> Aucune	<input type="radio"/> Légère	<input type="radio"/> Modérée	<input type="radio"/> Sévère	<input type="radio"/> Très sévère

79. PRO-CTCAE® Symptom Term: Pain and swelling at injection site		
DOULEUR ET GONFLEMENT AU SITE D'INJECTION		
a. Au cours des 7 derniers jours, avez-vous eu UNE DOULEUR, UN GONFLEMENT OU UNE ROUGEUR SUR UN SITE D'INJECTION MÉDICAMENTEUSE OU IV ?		
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non	<input type="radio"/> Sans objet/pas concerné(e)

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

80. PRO-CTCAE® Symptom Term: Body odor				
ODEUR CORPORELLE				
a. Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de votre ODEUR CORPORELLE à son PIRE DE-GRÉ ?				
O Aucune	O Légère	O Modérée	O Sévère	O Très sévère

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

Version date: 1/28/2022

NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-FRENCH FOR FRANCE, BELGIUM, SWITZERLAND

Item Library Version 1.0

OTHER SYMPTOMS	
AUTRES SYMPTÔMES	
Do you have any other symptoms that you wish to report?	
Avez-vous eu d'autres symptômes que vous souhaitez signaler?	
<input type="radio"/> Yes	<input type="radio"/> No
<input type="radio"/> Oui	<input type="radio"/> Non
Please list any other symptoms:	
Veillez énumérer tout autre symptôme :	
1.	<p>Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de ce symptôme à son PIRE DEGRÉ ?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> Légère <input type="radio"/> Modérée <input type="radio"/> Sévère <input type="radio"/> Très sévère</p>
2.	<p>Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de ce symptôme à son PIRE DEGRÉ ?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> Légère <input type="radio"/> Modérée <input type="radio"/> Sévère <input type="radio"/> Très sévère</p>
3.	<p>Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de ce symptôme à son PIRE DEGRÉ ?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> Légère <input type="radio"/> Modérée <input type="radio"/> Sévère <input type="radio"/> Très sévère</p>
4.	<p>Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de ce symptôme à son PIRE DEGRÉ ?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> Légère <input type="radio"/> Modérée <input type="radio"/> Sévère <input type="radio"/> Très sévère</p>
5.	<p>Au cours des 7 derniers jours, quelle a été la SÉVÉRITÉ de ce symptôme à son PIRE DEGRÉ ?</p> <p><input type="radio"/> Aucune <input type="radio"/> Légère <input type="radio"/> Modérée <input type="radio"/> Sévère <input type="radio"/> Très sévère</p>

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A. Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.